

Brusel 26. února 2020
(OR. en)

6347/20

Interinstitucionální spis:
2020/0031(NLE)

TRANS 77

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2020) 71 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat na 56. zasedání Odborné komise pro přepravu nebezpečných věcí Mezivládní organizace pro mezinárodní železniční přepravu, pokud jde o některé změny přípojku C k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2020) 71 final.

Příloha: COM(2020) 71 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 26.2.2020
COM(2020) 71 final

2020/0031 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat na 56. zasedání Odborné komise pro přepravu nebezpečných věcí Mezivládní organizace pro mezinárodní železniční přepravu, pokud jde o některé změny přípojku C k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být jménem Unie zaujat v Odborné komisi pro přepravu nebezpečných věcí (dále jen „Odborná komise RID“) Mezivládní organizace pro mezinárodní železniční přepravu (OTIF) v souvislosti s plánovaným přijetím určitých změn technických a správních ustanovení obsažených v příloze přípojku C k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF), o nichž má zmíněná komise rozhodnout.

2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

2.1. Úmluva o mezinárodní železniční přepravě (COTIF)

Úmluva o mezinárodní železniční přepravě ze dne 9. května 1980 ve znění Vilniuského protokolu ze dne 3. června 1999 (dále též „úmluva COTIF“) je mezinárodní dohoda, jejímiž smluvními stranami je Unie a 26 členských států (smluvními stranami nejsou pouze Kypr a Malta).

Evropská unie přistoupila k úmluvě COTIF prostřednictvím rozhodnutí Rady 2013/103/EU ze dne 16. června 2011¹. V příloze III uvedeného rozhodnutí jsou stanovena interní ujednání Rady, členských států a Komise o postupech v rámci OTIF. V bodě 3.1 přílohy III rozhodnutí Rady 2013/103/EU se stanoví, že týká-li se určitý bod pořadu jednání záležitostí ve výlučné pravomoci Unie, Komise hlasuje jménem Unie.

2.2. Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí (RID)

Úmluva COTIF se podle článku 7 uvedené úmluvy vztahuje mimo jiné též na přípojky zmíněné v článku 6 úmluvy COTIF. Mezi nimi je uveden Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí (RID), který tvoří přílohu C k úmluvě COTIF. Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí (RID) se použije, pokud nejsou učiněna prohlášení v souladu s příslušnými ustanoveními úmluvy COTIF².

Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí (RID) upravuje mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí mezi členskými státy OTIF, které používají pravidla RID (smluvní státy RID)³.

2.3. Odborná komise RID

Odborná komise RID je subjekt ustavený čl. 13 § 1 písm. d) úmluvy COTIF. Podle článku 18 úmluvy COTIF rozhoduje Odborná komise RID o návrzích na změnu uvedené úmluvy. Tvoří ji zástupci členských států OTIF, které používají RID, a zástupci Evropské unie.

¹ Rozhodnutí Rady 2013/103/EU ze dne 16. června 2011 o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Mezivládní organizací pro mezinárodní železniční přepravu o přistoupení Evropské unie k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF) ze dne 9. května 1980 ve znění Vilniuského protokolu ze dne 3. června 1999 (Úř. věst. L 51, 23.2.2013, s. 1).

² Ustanovení čl. 42 § 1 úmluvy COTIF.

³ V současné době existuje 50 členských států OTIF a 45 smluvních států RID.

2.4. Zamýšlený akt Odborné komise RID

Očekává se, že dne 27. května 2020 Odborná komise RID na svém 56. zasedání přijme soubor změn, který přizpůsobí přílohu RID technickému a vědeckému pokroku (dále jen „zamýšlený akt“).

Účelem zamýšleného aktu je zajistit bezpečnou a zabezpečenou železniční přepravu nebezpečných věcí, a to tak, že zaktualizuje mimo jiné seznam nebezpečných věcí připuštěných k přepravě, pokyny pro balení, seznam uplatňovaných norem a rovněž technické požadavky, které se vztahují na různé prostředky pro izolaci nebezpečných věcí.

Mezinárodní předpisy týkající se přepravy nebezpečných věcí jsou stanoveny v rámci různých organizací, jako je OTIF, ale též Evropská hospodářská komise OSN (EHK OSN) a různé specializované agentury OSN, jako je podvýbor odborníků Hospodářské a sociální rady (ECOSOC) OSN pro přepravu nebezpečných věcí. Jelikož tato pravidla musí být ve vzájemném souladu, byl mezi organizacemi, které se touto činností zabývají, vyvinut komplexní mezinárodní systém pro koordinaci a harmonizaci. Předpisy se upravují ve dvouletých cyklech.

Při přípravě těchto změn probíhaly konzultace s celou řadou odborníků z veřejného i soukromého sektoru. Při vypracování těchto změn se uskutečnila následující technická setkání:

- v rámci podvýboru odborníků ECOSOC OSN pro přepravu nebezpečných věcí na jeho:
 - 1) 51. zasedání v Ženevě, ve dnech 3.–7. července 2017;
 - 2) 52. zasedání v Ženevě, ve dnech 27. listopadu – 6. prosince 2017;
 - 3) 53. zasedání v Ženevě, ve dnech 25. června – 4. července 2018;
 - 4) 54. zasedání v Ženevě, ve dnech 26. listopadu – 4. prosince 2018;
- v rámci společné schůze Odborné komise RID a pracovní skupiny pro přepravu nebezpečných věcí EHK OSN na jejich:
 - 1) podzimním zasedání roku 2018 v Ženevě, ve dnech 17.–21. září 2018;
 - 2) jarním zasedání roku 2019 v Bernu, ve dnech 18.–22. března 2019;
 - 3) podzimním zasedání roku 2019 v Ženevě, ve dnech 17.–26. září 2019;
 - 4) další společná schůze se bude konat v Bernu, ve dnech 16.–20. března 2020;
- v rámci stálé pracovní skupiny Odborné komise RID na jejím:
 - 1) 10. zasedání v Krakově, ve dnech 21.–23. listopadu 2018;
 - 2) 11. zasedání ve Vídni, ve dnech 25.–29. listopadu 2019.

Na těchto schůzích byly jednotlivé návrhy na změny analyzovány a zpracovávány odborníky z výše zmíněných výborů. Ve většině případů získaly doporučené kroky jednomyslnou podporu. Některé návrhy byly doporučeny většinovým stanoviskem odborníků.

Článek 38 úmluvy COTIF stanoví, že pro účely uplatňování hlasovacího práva a práva vznášení námítky podle čl. 35 § 2 a § 4 má regionální organizace pro hospodářskou integraci jako Evropská unie tolik hlasů, kolik činí počet hlasů jejích členů, kteří jsou zároveň členskými státy organizace.

V souladu s článkem 35 úmluvy COTIF vstoupí změny, na nichž se usnesla Odborná komise RID, v platnost pro všechny smluvní strany prvním dnem šestého měsíce po měsíci, ve

kterém je generální tajemník smluvním stranám oznámil. Smluvní strana může vznést námitku ve lhůtě čtyř měsíců ode dne oznámení. Vznese-li námitku čtvrtina smluvních stran, změna nevstoupí v platnost.

Pokud strany nevznese dostatečný počet námitek, předpokládá se, že dotyčné změny podle tohoto návrhu vstoupí v platnost dne 1. ledna 2021, stanou se závaznými pro Unii a členské státy a stanou se nedílnou součástí *acquis* Unie.

3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

3.1. Výlučná pravomoc Unie

V dodatku k příloze I rozhodnutí Rady 2013/103/EU ze dne 16. června 2011 je uveden seznam nástrojů Unie, prostřednictvím kterých Unie vykonávala svou pravomoc a které byly v platnosti v době, kdy byla uzavřena dohoda mezi EU a OTIF. Směrnice 2008/68/ES o pozemní přepravě nebezpečných věcí⁴ je uvedena v tomto seznamu.

Článek 1 směrnice 2008/68/ES stanoví, že se příloha RID vztahuje na přepravu nebezpečných věcí po železnici uvnitř členských států nebo mezi nimi s výjimkou členských států, které nemají železniční systém. Článek 4 směrnice 2008/68/ES, který se týká třetích zemí, stanoví, že „přeprava nebezpečných věcí mezi členskými státy a třetími zeměmi se povolí, jsou-li splněny požadavky ADR⁵, RID nebo ADN⁶ a nestanoví-li přílohy jinak“.

Za tímto účelem byla Komisi v souladu s článkem 8 směrnice 2008/68/ES svěřena pravomoc upravit oddíl II.1 přílohy II uvedené směrnice prostřednictvím aktu v přenesené pravomoci.

3.2. Postoj, který má být zaujat

Změny RID spadají zcela do výlučné pravomoci Unie a je nezbytné stanovit, jaký postoj Unie zaujme.

V článku 1 návrhu rozhodnutí Rady je stanoven seznam zamýšlených změn.

Jak již bylo uvedeno, při přípravě těchto změn probíhaly konzultace s celou řadou odborníků z veřejného i soukromého sektoru. Ve většině případů byly doporučené kroky schváleny jednomyslně.

V souladu s bodem 2.4 přílohy III rozhodnutí Rady 2013/103/EU uskutečnil Výbor pro přepravu nebezpečných věcí, který byl zřízen podle směrnice 2008/68/ES, přípravná jednání o zamýšlených změnách na schůzi dne 16. prosince 2019, během níž byl návrh změn kladně přijat všemi účastníky.

Komise kromě toho v každé fázi vyjednávání těchto změn uspořádala koordinační schůzky EU.

Navrhované změny jsou považovány za vhodné pro bezpečnou přepravu nebezpečných věcí nákladově efektivním způsobem s ohledem na technický pokrok, a lze je tedy podpořit.

⁴ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES ze dne 24. září 2008 o pozemní přepravě nebezpečných věcí (Úř. věst. L 260, 30.9.2008, s. 13).

⁵ Evropská dohoda o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí, uzavřená v Ženevě dne 30. září 1957.

⁶ Evropská dohoda o mezinárodní přepravě nebezpečných věcí po vnitrozemských vodních cestách, uzavřená v Ženevě dne 26. května 2000.

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

4.1. Procesněprávní základ

4.1.1. Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „*postoje, které má jménem Unie zaujmout orgán zřízený dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody*“.

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterým se řídí dotýčný orgán. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale mohou „*rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*“⁷.

4.1.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Akt, který má Odborná komise RID přijmout, představuje akt s právními účinky. Zamýšlený akt bude pro Unii závazný podle mezinárodního práva v souladu s článkem 6 RID, podle něhož bude příloha, která bude pozměněna, tvořit nedílnou součást RID.

Článek 1 směrnice 2008/68/ES dále stanoví, že se příloha RID vztahuje na přepravu nebezpečných věcí po železnici uvnitř členských států nebo mezi nimi s výjimkou členských států, které nemají železniční systém. Článek 4 směrnice 2008/68/ES, který se týká třetích zemí, stanoví, že „*přeprava nebezpečných věcí mezi členskými státy a třetími zeměmi se povolí, jsou-li splněny požadavky ADR, RID nebo ADN a nestanoví-li přílohy jinak*“.

Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec dotýčné dohody.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

4.2. Hmotněprávní základ

4.2.1. Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, k němuž se zaujímá postoj jménem Unie.

4.2.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Hlavní cíl a obsah rozhodnutí se týkají přepravy nebezpečných věcí po železnici.

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž článek 91 SFEU.

4.3. Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být článek 91 ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

5. ZVEŘEJNĚNÍ ZAMÝŠLENÉHO AKTU

Jelikož rozhodnutí Odborné komise RID změní přílohu RID, je vhodné po jeho přijetí zveřejnit informace o výsledku zasedání v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁷ Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat na 56. zasedání Odborné komise pro přepravu nebezpečných věcí Mezivládní organizace pro mezinárodní železniční přepravu, pokud jde o některé změny přípojku C k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 91 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Unie přistoupila k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě ze dne 9. května 1980 ve znění Vilniuského protokolu ze dne 3. června 1999 (dále též „úmluva COTIF“) na základě rozhodnutí Rady 2013/103/EU¹.
- (2) Stranami úmluvy COTIF jsou všechny členské státy kromě Kypru a Malty.
- (3) Podle článku 6 úmluvy COTIF se v železniční přepravě a při technické admisi železničního materiálu v mezinárodní dopravě použijí předpisy, jejichž seznam je stanoven v uvedeném článku; zejména se jedná o Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí (RID), který tvoří přílohu C k úmluvě COTIF.
- (4) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES² stanoví požadavky pro přepravu nebezpečných věcí po silnici, železnici nebo vnitrozemských vodních cestách uvnitř členských států nebo mezi nimi s odvoláním na RID.
- (5) Podle čl. 13 § 1 písm. d) úmluvy COTIF může změny přílohy RID přijímat Odborná komise pro přepravu nebezpečných věcí (dále též „Odborná komise RID“) Mezivládní organizace pro mezinárodní železniční přepravu (OTIF).
- (6) Odborná komise RID má na svém 56. zasedání dne 27. května 2020 přijmout změny, které přílohu RID přizpůsobí vědeckému a technickému pokroku,
- (7) Je vhodné stanovit postoj, který má být v Odborné komisi RID jménem Unie zaujat, neboť změny RID budou pro Unii závazné.
- (8) Navrhované změny se týkají technických norem, jejichž cílem je zajistit bezpečnou a efektivní přepravu nebezpečných věcí s přihlédnutím k vědeckému a technickému pokroku v daném odvětví a k vývoji nových látek a předmětů, které mohou při přepravě představovat nebezpečí.

¹ Rozhodnutí Rady 2013/103/EU ze dne 16. června 2011 o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Mezivládní organizací pro mezinárodní železniční přepravu o přistoupení Evropské unie k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF) ze dne 9. května 1980 ve znění Vilniuského protokolu ze dne 3. června 1999 (Úř. věst. L 51, 23.2.2013, s. 1).

² Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES ze dne 24. září 2008 o pozemní přepravě nebezpečných věcí (Úř. věst. L 260, 30.9.2008, s. 13).

- (9) Navrhované změny se považují za vhodné pro bezpečnou přepravu nebezpečných věcí nákladově efektivním způsobem a lze je tedy podpořit,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být jménem Unie zaujat na 56. zasedání Odborné komise pro přepravu nebezpečných věcí (Odborná komise RID) Mezivládní organizace pro mezinárodní železniční přepravu (OTIF) v rámci Úmluvy o mezinárodní železniční dopravě ze dne 9. května 1980 ve znění Vilniuského protokolu ze dne 3. června 1999, je stanoven v příloze tohoto rozhodnutí.

Drobné změny dokumentů uvedených v příloze mohou zástupci Unie v Odborné komisi RID odsouhlasit bez dalšího rozhodnutí Rady.

Článek 2

Rozhodnutí Odborné komise RID se po jejich přijetí zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* s uvedením dne jejich vstupu v platnost.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*